

**Рамочная Конвенция
об изменении климата**Distr.: General
29 October 2010
Russian
Original: English**Специальная рабочая группа по дальнейшим
обязательствам для Сторон, включенных
в приложение I, согласно Киотскому протоколу****Доклад Специальной рабочей группы по
дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных
в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе
ее четырнадцатой сессии, состоявшейся 4–9 октября
2010 года в Тяньцзине**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (пункт 1 повестки дня).....	1–7	2
А. Приветственная церемония принимающего правительства.....	2–3	2
В. Открытие сессии.....	4–7	2
II. Организационные вопросы (пункт 2 повестки дня).....	8–11	3
А. Утверждение повестки дня.....	8–9	3
В. Организация работы сессии.....	10–11	3
III. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (пункт 3 повестки дня).....	12–22	4
IV. Прочие вопросы (пункт 4 повестки дня).....	23–25	6
V. Доклад о работе сессии (пункт 5 повестки дня).....	26	6
VI. Закрытие сессии.....	27–30	6

Приложение

Документы, подготовленные для Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на ее четырнадцатой сессии.....	8
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Четырнадцатая сессия Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП), состоялась в выставочном центре "Мэйцзян" в Тяньцзине, Китай, 4–9 октября 2010 года.

A. Приветственная церемония принимающего правительства

2. Открытию сессии предшествовала торжественная церемония, организованная правительством Китайской Народной Республики в ознаменование открытия двенадцатой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) и четырнадцатой сессии СРГ-КП.

3. С заявлениями выступили г-н Дай Бинго, член Госсовета Китайской Народной Республики, г-н Хуан Синго, глава Муниципального совета Тяньцзиня, и г-жа Кристиана Фигерес, Исполнительный секретарь секретариата РККООН.

B. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

4. Председатель СРГ-КП г-н Джон Эш (Антигуа и Барбуда) открыл сессию и приветствовал все Стороны и всех наблюдателей. Он также приветствовал г-на Адриана Мейси (Новая Зеландия) в качестве заместителя Председателя СРГ-КП и г-на Мирослава Спасоевича (Сербия) в качестве Докладчика.

5. Председатель напомнил делегатам, что Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), в своем решении 1/СМР.5 просила СРГ-КП представить результаты ее работы во исполнение решения 1/СМР.1 для принятия КС/СС на ее шестой сессии. Он подчеркнул, что СРГ-КП 14 является последней возможностью для Сторон провести переговоры по любым нерешенным вопросам до КС/СС 6, на которой СРГ-КП сообщит КС/СС результаты работы, проделанной группой.

6. Далее Председатель напомнил, что в соответствии с ранее достигнутыми договоренностями СРГ-КП на своей четвертой сессии сосредоточит свою работу на вопросах, определенных в пункте 49 а) ("Рассмотрение масштаба сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности") и б) ("Рассмотрение индивидуального или совместного вклада Сторон, включенных в приложение I, в сокращения масштаба выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности в соответствии со статьей 4 Киотского протокола") документа FCCC/KP/AWG/2008/8. СРГ-КП также приняла решение продолжить работу над вопросами, определенными в пункте 49 с) ("Другие вопросы, возникающие в связи с осуществлением программы работы, с уделением должного внимания улучшению экологической целостности Киотского протокола") того же документа.

7. Председатель еще раз подчеркнул, что, как определено в его записке с изложением плана работы¹, главной целью СРГ-КП на ее четырнадцатой сессии будет являться продолжение обсуждения различных вариантов, содержащихся в предложенном Председателем проекте текста² с целью сужения круга этих вариантов и достижения прогресса в существенной работе по всем нерешенным вопросам, с тем чтобы позволить Председателю отразить прогресс в переговорах в последующих вариантах предложенного им текста.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 а) повестки дня)

8. На своем 1-м заседании 4 октября СРГ-КП рассмотрела записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/KP/AWG/2010/12).

9. На этом же заседании была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - а) утверждение повестки дня;
 - б) организация работы сессии.
3. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.
4. Прочие вопросы.
5. Доклад о работе сессии.

B. Организация работы сессии

(Пункт 2 б) повестки дня)

10. СРГ-КП рассмотрела этот подпункт на своем 1-м заседании, состоявшемся 4 октября, и согласилась с предложением Председателя относительно организации работы четырнадцатой сессии в соответствии с запиской с изложением плана ее проведения³.

11. На этом же заседании с заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе один, выступивший от имени Группы 77 и Китая, один – от имени Европейского союза и его государств-членов, один – от имени Группы африканских стран, один – от имени Зонтичной группы, один – от имени Альянса малых островных государств (АОСИС), один – от имени Группы за целостность окружающей среды (ГЦОС), один – от имени наименее развитых стран (НРС), один – от имени Центральноамериканской системы интеграции, один – от имени Группы арабских стран и один – от имени Боливарианского альянса

¹ FCCC/KP/AWG/2010/13.

² FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2.

³ FCCC/KP/AWG/2010/13.

для народов нашей Америки (БАННА). Кроме того, с заявлениями выступили представители предпринимательских и промышленных неправительственных организаций (ППНПО), местных и муниципальных органов власти, молодежных неправительственных организаций (НПО), организаций коренных народов и профсоюзов (ПСНПО), а также два представителя природоохранных НПО.

III. Рассмотрение дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

(Пункт 3 повестки дня)

1. Ход работы

12. СРГ-КП рассмотрела данный пункт на 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 4 и 9 октября, соответственно.

13. На своем 1-м заседании СРГ-КП имела в своем распоряжении следующие документы: FCCC/KP/AWG/2010/12, FCCC/KP/AWG/2010/13 и FCCC/KP/AWG/2010/MISC.6.

14. Также на своем 1-м заседании СРГ-КП приняла решение о том, что контактные группы, о которых говорится ниже в пункте 15, будут опираться в своей работе на текст проекта предложения Председателя, содержащийся в документе FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2, с целью сужения круга вариантов, о включении которых в данный документ еще предстоит принять решение.

15. С этой целью СРГ-КП приняла решение учредить три контактные группы по пункту 3 повестки дня для рассмотрения:

а) масштаба сокращений выбросов, которые должны быть достигнуты Сторонами, включенными в приложение I, в совокупности, а также индивидуального или совместного вклада Сторон, включенных в приложение I, в обеспечение этого масштаба, под сопредседательством г-на Юргена Лефевра (Европейский союз) и г-жи Джанин Кой Фелсон (Белиз). Было принято решение, что эта группа будет опираться в своей работе на главу I документа FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2;

б) других вопросов, определенных в пункте 49 с) доклада СРГ-КП о работе ее возобновленной шестой сессии⁴, включая вопросы, касающиеся учета землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства (ЗИЗХЛ), торговли выбросами и механизмов, основанных на проектах, а также других методологических вопросов, под руководством заместителя Председателя СРГ-КП г-на Мейси. Было принято решение о том, что эта группа в своей работе будет опираться на главы II–IV документа FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2. В проведении неофициальных консультаций по вопросам, касающимся учета ЗИЗХЛ, заместителю Председателя СРГ-КП помогали г-н Марсело Роха (Бразилия) и г-н Петер Иверсен (Дания);

с) потенциальных экологических, экономических и социальных последствий, в том числе побочных воздействий, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении Сторон, включенных в приложение I, под сопредседательством г-на Эндрю Уре (Австралия) и г-на Эдуардо Кальво

⁴ FCCC/KP/AWG/2008/8.

(Перу). СРГ-КП приняла решение о том, что эта группа в своей работе будет опираться на главу V документа FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2;

d) правовых вопросов под сопредседательством г-на Герхарда Лойбла (Австрия) и г-на Даниэля Ортеги (Эквадор). Было принято решение о том, что эта группа рассмотрит части предложенного Председателем текста, касающиеся вступления в силу любых поправок, которые будут приняты КС/СС, а также части, которые не рассматриваются ни одной из других групп.

16. Председатель подтвердил свое намерение отразить прогресс, достигнутый Сторонами на данной сессии, в следующем варианте предлагаемого им текста (см. ниже пункты 20-22).

17. На 2-м заседании сопредседатели контактных групп и координаторы неофициальных консультаций, о которых говорится выше в пункте 15, представили свои устные сообщения СРГ-КП.

18. Председатель представил информацию о неофициальном пленарном заседании, которое он созвал 8 октября 2010 года с целью проведения консультаций по вопросу о том, что может являться "сбалансированным пакетом" решений для Канкуна. Он признал полезность различных мнений, высказанных Сторонами и представителями гражданского общества по этому вопросу. Он добавил, что, по его мнению, данное неофициальное пленарное заседание также послужит ценным и конструктивным вкладом в работу Председателя шестнадцатой сессии Конференции Сторон (КС 16) и шестой сессии КС/СС (КС/СС 6).

19. В ходе совещания контактной группы по правовым вопросам делегация Китая обратилась с просьбой отразить в докладе СРГ-КП о работе ее четырнадцатой сессии тот факт, что, по ее мнению, мандат СРГ-КП и, следовательно, контактной группы по правовым вопросам ограничивается рассмотрением дальнейших обязательств для Сторон, включенных в приложение I, согласно пункту 9 статьи 3 Киотского протокола, и что любые обсуждения в рамках контактной группы по правовым вопросам, выходящие за эти рамки, не предполагают изменения данного мандата. Некоторые делегации обратились с просьбой о том, чтобы в докладе было отражено, что не все Стороны разделяют эту точку зрения.

2. Проект предложения Председателя, направленного на облегчение подготовки к переговорам

20. На своем 2-м заседании СРГ-КП имела в своем распоряжении документ, выпущенный в ходе сессии, а именно проект предложения Председателя, направленного на облегчение подготовки к переговорам, содержащийся в документе FCCC/KP/AWG/2010/CRP.3.

21. Данный документ содержит новейшую информацию о прогрессе, достигнутом в работе СРГ-КП, и призван служить основой для переговоров на предстоящих сессиях СРГ-КП. СРГ-КП приняла решение представить данный документ в качестве обычного документа для рассмотрения на ее пятнадцатой сессии.

22. Председатель предложил Сторонам изложить мнения, в случае наличия таковых, по проекту его предложения, направленного на облегчение подготовки к переговорам, в секретариат к 31 октября 2010 года. Полученные представле-

ния будут размещены на вебсайте РКИКООН⁵ и сведены в единый документ категории MISC.

IV. Прочие вопросы

(Пункт 4 повестки дня)

23. На 1-м заседании СРГ-КП 4 октября Председатель напомнил, что на СРГ-КП 13 в консультации с Председателем СРГ-ДМС он предложил послу Шин Еонг-Сунгу (Республика Корея) с учетом отсутствия посла Кайры Мунионганда Мбуэнде (Намибия) продолжить координировать неофициальные консультации по предложению, внесенному Сторонами с целью рассмотрения вопросов, представляющих общий интерес для двух специальных рабочих групп.

24. Далее он напомнил о согласии посла Шин Еонг-Сунга продолжить эти консультации на СРГ-КП 14.

25. На 2-м заседании СРГ-КП 9 октября Председатель проинформировал пленарное заседание о том, что посол Шин Еонг-Сунг сообщил ему и Председателю СРГ-ДМС о том, что он провел встречи с некоторыми переговорными группами в Тяньцзине, и о том, что консультации продолжаются. В заключение Председатель заявил, что он будет представлять Сторонам обновленную информацию по этому вопросу по мере ее поступления.

V. Доклад о работе сессии

(Пункт 5 повестки дня)

26. На своем 2-м заседании 9 октября СРГ-КП рассмотрела проект доклада о работе ее четырнадцатой сессии (FCCC/KP/AWG/2010/L.6). На том же заседании по предложению Председателя СРГ-КП уполномочила Докладчика завершить под руководством Председателя и при содействии секретариата подготовку доклада о работе сессии.

VI. Закрытие сессии

27. На 2-м и заключительном заседании Председатель выразил признательность заместителю Председателя и Докладчику за их работу в ходе сессии. Он также поблагодарил делегатов за приверженность и преданность вопросам, находящимся на рассмотрении СРГ-КП.

28. С заявлениями выступили 14 Сторон, в том числе один выступил от имени Группы 77 и Китая, один – от имени Европейского союза и его государств-членов, один – от имени Группы африканских стран, один – от имени Зонтичной группы, один – от имени АОСИС, один – от имени ГЦОС, один – от имени НРС, один – от имени Группы арабских стран и один – от имени стран БАННА. Кроме того, были сделаны заявления от имени ППНПО, местных и муниципальных органов власти, организаций коренных народов, ПСНПО и природоохранных НПО.

⁵ <http://unfccc.int/kyoto_protocol/items/4752.php>.

29. И наконец, представитель Мексики в своем качестве назначаемого Председателя представил СРГ-КП обновленную информацию о подготовке КС 16 и КС/СС 6.

30. Затем Председатель объявил четырнадцатую сессию СРГ-КП закрытой.

Приложение

Документы, подготовленные для Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу на ее четырнадцатой сессии

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/KP/AWG/2010/12	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/KP/AWG/2010/13	Записка с изложением плана проведения четырнадцатой сессии. Записка Председателя
FCCC/KP/AWG/2010/MISC.6	Views on the Draft Proposal by the Chair. Submissions from Parties
FCCC/KP/AWG/2010/L.6	Draft report of the Ad Hoc Working Group on Further Commitments for Annex I Parties under the Kyoto Protocol on its fourteenth session
FCCC/KP/AWG/2010/CRP.3	Draft proposal by the Chair to facilitate preparations for negotiations. Conference room paper

Другие документы, представленные на рассмотрение сессии

FCCC/KP/AWG/2010/11	Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее тринадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 2-6 августа 2010 года
FCCC/KP/AWG/2010/CRP.2	Draft Proposal by the Chair
FCCC/KP/AWG/2010/3	Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе одиннадцатой сессии, состоявшейся в Бонне 9-11 апреля 2010 года
FCCC/KP/AWG/2010/6	Документация для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя
FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.1	Документация для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя. Добавление. Предлагаемые поправки к Киотскому протоколу во исполнение пункта 9 его статьи 3

FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.2	Документация для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя. Добавление. Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство
FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.3	Документация для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя. Добавление. Торговля выбросами и механизмы, основанные на проектах
FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.4	Документация для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя. Добавление. Парниковые газы, секторы и категории источников; общие метрики для расчета эквивалента диоксида углерода антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями; а также другие методологические вопросы
FCCC/KP/AWG/2010/6/Add.5	Документация для облегчения переговоров между Сторонами. Записка Председателя. Добавление. Рассмотрение информации о потенциальных экологических, экономических и социальных последствиях, в том числе о побочных воздействиях, инструментов, политики, мер и методологий, имеющихся в распоряжении Сторон, включенных в приложение I
FCCC/KP/CMP/2009/21 и Add.1	Доклад Конференции Сторон, действующий в качестве Сторон Киотского протокола, о работе ее пятой сессии, состоявшейся в Копенгагене 7–18 декабря 2009 года
